



Okazaki



International Association

## OIA Journal(協会だより)

# GLOBE

## 岡崎市国際交流協会

# OIA講師とZoomでトーク

新型コロナウイルスの影響で、4月から始まる予定だった会話講座は8月まで中止となりました。その間に、少しでも講師達とコミュニケーションを取っていただくため、令和2年7月15日(水)、オンラインでフリートークを楽しむ『Zoomでトーク!!』を開催しました。延べ15名の方が参加され、英語講師のコリン先生、中国語講師の吉田先生、ポルトガル語講師の有馬先生とフリートークを楽しみました。

On Wednesday, July 15, 2020, we held the fun "Talk on Zoom!!", an online free talk session. We had fun during the free talk with teachers of English, Chinese and Portuguese.



# OIA&Vivaキッズ日本語ひろば

開催期間 令和2年7月5日(日)～令和2年9月20日(日)  
13:30～15:00  
回 数 11回  
場 所 りぶら会議室

From Sunday, July 5, 2020, through Sunday, September 20, 2020, classes were held for children with foreign roots to learn Japanese and get help with their homework from school. Children from Brazil, the Philippines, Iran and Sri Lanka attended and studied Japanese.

OIAとVivaおかざき!!の共催で、外国につながりのある子ども向けの日本語教室を開催しました。ブラジル、フィリピン、イラン、スリランカの子ども達が、オンラインによる大学生との交流、学年別漢字の読み書き、教科学習を通した日本語の勉強をしました。

## 日本語ボランティア養成講座

開催日 令和2年11月14日(土) 14:00～16:00  
場所 りぶら会議室  
参加者 29名

On Saturday, November 14, 2020, we held a "Japanese Language Volunteer Training Course" for the purpose of training leaders in Japanese language education. Many people participated and listened enthusiastically.

岡崎市に住む、外国人の日本語教育を支援する方の新規募集と、指導者の養成を目的とした「日本語ボランティア養成講座」を開催しました。当日はたくさんの方にご参加いただき、これから日本語を教えるボランティアとして活動される方々が、熱心に話を聞いていました。

プログラム		詳細
時間	内容	
14:00～14:15	講義(岡崎市役所国際課)	「岡崎市の外国人の現状について」「日本語ボランティア紹介」
14:15～15:45	講義(鈴鹿日本語学院校長 宇野 光先生)	「日本語を教えるボランティアに必要な基礎知識(文字、語彙、文法)」
15:45～15:55	質問タイム	不安や疑問を聞いてみましょう
15:55～16:00	まとめ	アンケートのご案内・終了のあいさつ



### 『夢への一歩』

私は大学卒業後、日本語教師として働くことを夢見ています。大学で多くの留学生と話す機会があっても、今まで日本語のボランティア等の経験はなく、ボランティアを探しているときに見つけたのがこの講座でした。

講座では、現在の岡崎市の外国籍の方の割合や現状といったことを教えていただき、非常に多くの問題があることを知りました。また、養成講座では、大学の授業でやったことはもちろん、はっきりとさせた方がいいこと、生徒の国籍によっては教えない方がいいことなど、大学の授業で取り扱わなかつた話題についてお話しいただき、勉強になりました。

自分の夢を叶えるとともに、これからより良い社会を目指し、今後はボランティア活動などに積極的に参加していきたいと思います。



坂下 瑞萌さん

### 『養成講座に参加して感じたこと』

日本語ボランティア養成講座ってどんな事をやっているのか少し興味があったので、軽い気持ちで今回の日本語ボランティア養成講座を受講しました。

講義内容は「岡崎市の外国人の現状について」それから「日本語を教えるボランティアに必要な基礎知識」でした。

私は今まで日本語に対し何も考へる事なく普通に使い、過ごして来ましたが、講義を聴いている内に、改めて日本語の基礎の大切さに気付かされました。日本語の50音、アクセント、文字、語彙、文法など日本語を知らない外国の人々が、どのレベルまでか分からぬが覚えるのは大変なことだと思いました。

日本語を教えるということは、ある程度の基礎知識がないと難しいし、学習者のレベルに合わせ、学習者の求める内容に向き合って教えることが、本当に大切なことだと感じました。



太田 立身さん

# 外国人児童生徒とその保護者向けの教育相談会

開催日 令和2年10月11日(日) 1部 13:00~14:30  
2部 15:00~16:30  
場所 りぶら会議室  
参加者 13名

『外国人児童生徒とその保護者向けの教育相談会』を開催しました。第1部はポルトガル語、ベトナム語、スペイン語圏の参加者を対象に、第2部ではフィリピン語、中国語、英語圏の参加者を対象に行い、通訳を介しながら教育についての様々な質問をしていただきました。日本の教育制度や進学準備についての説明、先輩の体験談などを聞き、外国人児童が将来について真剣に考える良い機会となりました。

On Sunday, October 11, 2020, an information and counseling session for parents and school students with foreign ties regarding future academic and career paths was held at Libra. The first part was for Portuguese, Vietnamese and Spanish-speaking people, and the second part was for Filipino, Chinese and English-speaking people.



## プレスクールサポーター養成講座

開催日 令和3年2月6日(土) 14:00~16:00  
場所 オンライン  
参加者 24名

就学前の日本語が理解できない、外国につながりを持つ子どもを対象としたプレスクールで、サポーターとして活動をしたい方、興味のある方のための養成講座を、オンライン形式で開催しました。現場でコーディネーターを務めている、経験豊富な伊東先生を講師に迎え、受講者の方は、それぞれの不安や疑問を共有し、解決策を見出すことができる良い機会となりました。

On Saturday, February 6, 2021, we held an online preschool supporter training course to teach Japanese to children with foreign ties before entering elementary school.



## プレスクール「ぴかぴか」

開催日 【保護者向け説明会】  
令和3年2月13日(土) 14:00~16:00  
【プレスクール】  
2月20日(土)、27日(土)、3月6日(土)、13日(土)、20日(土)  
14:00~16:00  
場所 りぶら会議室

外国につながりを持つ子どものための、プレスクール「ぴかぴか」を開催しました。初回は保護者向けの説明会、その後は5回に渡ってプレスクールを開催し、ブラジルの子ども達が、文字や言葉を覚えて1年生に上がる準備をしました。

From February 13th (Sat) to March 20th (Sat), 2021, we held a preschool "Pika Pika" for children with foreign ties who will enter elementary school in April. We held a briefing session for parents during the first session.



# OIA会話講座

From September 2020, to March 2021, we held OIA conversation courses of 20 classes in 5 languages: English, Chinese, Spanish, Portuguese and French in the meeting rooms of Tatsumigaoka Kaikan.



英語ビギナークラス



フランス語入門クラス



K. Masako

## 『会話講座【英語上級】を受講して』

Hello, everyone! 私は長年に渡って OIA の英会話講座を受講させていただいております。今年33歳になる娘が大学生の頃も、親子で中級講座に通っていました。そのお陰もあって、現在娘は英語教師として半田方面の学校に勤めています。彼女が高校生の時は、初級講座を受講。英語に興味を持ち、大学では英文学を専攻しました。私は仕事で英語を使うため、英単語や文法をなるべく忘れないように、OIA の語学講座をずっと利用させていただいております。

今年度は、初めて上級にチャレンジしました。内容についていけるか不安もありましたが、9月に始まってみると、毎回充実した内容で、不安は消え去りました。

今年度は、コロナの影響で回数が少ないため、テキストの進度が速く、予習・復習の時間がなかなか取れない私としては、先生のスピーチを聞き取るために、集中しようと必死になっています。コリン先生の説明は分かりやすく、エピソードトークもとても面白くて興味深いので、毎回楽しく参加できています。

## 『語学の勉強を勉強だと思わない』

語学の授業を受けている人は、どこかしら「自分は勉強している」という意識でやっていることが多いのではないでしょうか。言葉を覚えるのに読んで、書いて、話して、新しいことを学んでいくのは紛れもない勉強です。ただ、勉強しなくちゃいけないと思っていると、どうしても無理が生じて、ストレスになり、どこかの時点で諦めてしまうような経験は、他のことでも多かった気がして、そこには、なんらかの喜びというか楽しい、楽しそうってことが、必要だと思います。

すでに入門コース3年目ですが、あまり勉強したという意識ではなく、まだ数字もよくわかりません(笑) サッカーを見てブラジルってかっこいいなとか、シュハスコおいしそうとか、女性に気の利いた言葉の一つや二つは言ってみたいとか、遊び感覚で興味のあることを調べていっただけのような気もします。有意義な目的ではないかもしれません、そこには喜びがあったことは間違ひありませんし、今でも楽しいからゆる~く続けています。

Cris先生の講座は、bingoしたり、お菓子を持ちあったり、イケメンをポルトガル語では何というかとか、みんなで脱線しながら楽しく時間を過ごしています。もちろん、覚えたポルトガル語が外国籍の市民に通じた時は、とてもうれしくなります！

外国語を覚えるうえで大切なのは、完璧に覚えようとしないことだと思います。ある程度の年齢になってから覚え始めた外国語は、上手くなることはあってもネイティブのレベルにはなかなか難しくて、日本人が、ポルトガル語を理解するだけでも奇跡なのです。分からないことがあっても外国人なんだから分からなくて当然だと思って、せめて、困っている人にはじめの声掛けができるように、続けていければいいなと思っています。



ポルトガル語入門クラス



今泉 英敏さん

## 岡崎市国際交流協会会員募集！

Okazaki International Association Membership



- ★OIAニュースレター送付
- ★各種国際交流イベント参加費の補助
- ★会話講座の授業料割引

**年会費**  
個人 … 3,000円  
法人 … 20,000円  
団体 … 10,000円

### 令和3年度会話講座を開催します

開催期間：令和3年4月～令和4年3月

開催言語：英語、中国語、スペイン語、ポルトガル語、フランス語の5言語 20クラス

場所：竜美丘会館会議室

★詳細は、協会ホームページに掲載しています。

